


Романтическое  
настроение



*Читайте в серии*   
*«Романтическое настроение»*

**Даниэла Стил**

Тайна ее прошлого  
Наваждение  
День Рождения  
Ты меня не забывай  
Прости меня за любовь  
Отзвуки эха  
Свет в окне  
Счастливчики  
Родные люди

**Нора Робертс**

Драгоценности солнца  
Слезы луны  
Сердце океана  
Слухи об ангелах  
Подсказка для спящей  
красавицы  
Луна над Каролиной  
Красная лилия  
Небо Монтаны

**Сандра Браун**

Дом, в котором нет тебя  
Пламя страсти  
Тайный брак  
Дороже всех сокровищ  
Свадебный венок  
Жажда  
**Не говори ни слова**



Сандра Браун

*Не говори  
ни слова*



Москва  
2016

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Б87

Sandra Brown  
ELOQUENT SILENCE

By arrangement with Maria Carvainis Agency, Inc.  
and Prava I Prevodi. Translated from the English  
Eloquent Silence © 1982 Sandra Brown. First published  
in the United States under the pseudonym Rachel Ryan  
by Dell/Candlelight Ecstasy, New York  
Reissued in 1995 under the name Sandra Brown  
by Warner Books/Grand Central Publishing, New York

Перевод с английского *В. Гришечкина*  
Художественное оформление *С. Ляха*

**Браун, Сандра.**  
Б87 Не говори ни слова / Сандра Браун ; [пер. с англ.  
В. А. Гришечкина]. — Москва : Издательство «Э»,  
2016. — 416 с. — (Романтическое настроение).

ISBN 978-5-699-89457-4

Они познакомились на съемочной площадке. Она — учительница, он — знаменитый актер. Она потеряла мужа и не питает особых надежд на новые отношения, он тоже недавно похоронил жену. Как сложится их судьба? Найдется ли в сердце Дрейка место для Лори?

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Гришечкин В., перевод на русский язык, 2016  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Э», 2016

ISBN 978-5-699-89457-4

*ПОСВЯЩАЕТСЯ МОИМ РОДИТЕЛЯМ*

*Спасибо вам за вашу любовь*



## Дорогой читатель!



о того как обратиться к литературе общехудожественного плана, я посвятила несколько лет любовному роману, работая под различными авторскими псевдонимами. Этот роман был впервые опубликован в 1982 году под моим тогдашним псевдонимом Рейчел Райан.

В этой истории вы найдете многие черты и особенности, которые были характерны для романтической литературы того периода, однако основная тема, которую я пыталась раскрыть на страницах своей книги, остается неизменной на все времена. Как и во многих любовных романах, сюжет вращается вокруг двух любящих людей, которым мешают соединиться различные жизненные обстоятельства. Страсть и нежность, мучительная ревность и разочарование — все эти спутники настоящего чувства сменяют друг

## 8 САНДРА БРАУН

друга на страницах этой истории, как и в реальной жизни.

Мне всегда нравилось писать любовные романы, поскольку большинство из них по своей природе оптимистичны и к тому же обладают своеобразным очарованием, не свойственным литературным произведениям других жанров. И если вы впервые берете в руки книгу подобного рода, мне остается только пожелать вам приятного времяпрепровождения.

*Сандра Браун*



## Глава 1



— Как ты думаешь, дорогая, твой муж знает о нас?.. — В приступе отчаяния мужчина стиснул женщину в объятиях и прижался губами ко лбу.

— Даже если знает, мне все равно, — с вызовом ответила она. — Я устала прятаться, устала лгать. Я хочу, чтобы о нашей любви узнали все!

— Ах, любовь моя!.. — Мужчина поник головой. При этом его нос наткнулся на нос женщины, что выглядело вовсе не возвышенно-романтично, а скорее смешно.

— Стоп!!!

Раздавшийся из динамиков голос — громкий и гневный, как глас Господень на горе Синай, — заставил Лори Пэрриш подпрыгнуть от неожиданности.

— Ну что такое с вами сегодня?! — продолжал сердитый голос. — Почему вы ничего не можете сделать как следует? Мы снимаем эту сцену уже в седьмой раз, сколько можно?! — Последовала непродолжительная пауза, во время которой акте-

## 10 САНДРА БРАУН

ры и ассистенты смущенно переминались с ноги на ногу, потом голос добавил: — Ладно, я сейчас спущусь.

Пока невидимый обладатель грозного голоса спускался (откуда? С небес? Со своего Олимпа?), Лори с интересом наблюдала за тем, как ведущая актриса повернулась к своему партнеру и ядовито сказала:

— Это я должна была развернуться к первой камере, Дрейк, — я, а не ты!

— Научись наконец считать, Лу! — раздраженно отозвался знаменитый актер. — Первая камера там, а это — третья! Впрочем, я догадываюсь, в чем дело: ты, наверное, боишься, что при съемке с главной камеры на твоём лице будут видны следы последней подтяжки?

— Мерзавец!.. — прошипела актриса и, протиснувшись между операторами, не без удовольствия следившими за скандалом, зашагала к гримерной, сердито стуча каблучками по бетонному полу.

Инцидент весьма заинтриговал Лори Пэрриш, которая оказалась на съемочной площадке популярного дневного сериала «Голос сердца» совершенно случайно. Она никогда не смотрела телевизор днем, так как в это время чаще всего работала, да и к «мыльным операм» Лори относилась с некоторым пренебрежением, однако ей было хорошо известно, что «Голос сердца» — одно из самых популярных современных шоу. Многие женщины, в том числе и среди ее коллег и знакомых, специально планировали свое рабочее расписание таким

образом, чтобы их обеденный перерыв совпадал со временем, когда по телевизору показывали очередную серию, повествующую о сексуальных похождениях и любовных переживаниях главного героя — врача Глена Хембрика.

Но несколько дней назад доктор Марта Норвуд, основательница Норвудовского учебного института для глухих, где Лори работала преподавателем младших классов, обратилась к ней с неожиданным предложением.

— У нас есть ученица, Дженнифер Ривингтон, — сказала Марта. — На днях мне стало известно, что отец хочет забрать ее из нашей школы.

— Я знаю Дженнифер, — кивнула Лори. — Она очень способная девочка, но у нее серьезные проблемы с общением.

— Именно это и беспокоит ее отца.

— Отца? — переспросила Лори. — А мать? У нее нет матери?

Доктор Норвуд немного поколебалась.

— Мать девочки скончалась спустя несколько месяцев после ее рождения, а отец... У него весьма необычная профессия. Ему следовало бы поместить к нам Дженнифер с младенчества, но он сделал это только недавно, поэтому у девочки возникли определенные трудности с адаптацией. Теперь отец хочет нанять для Дженнифер частного преподавателя, который мог бы поселиться у него в доме и проводить с девочкой как можно больше времени: учить ее, общаться, играть, воспитывать. Мне показалось, Лори, что вас это заинтересует...

## 12 САНДРА БРАУН

От неожиданности Лори даже слегка растерялась.

— Даже не знаю... — проговорила она, в задумчивости сдвинув темно-каштановые брови. — Не могли бы вы рассказать мне об этой работе поподробнее?

Марта Норвуд ответила не сразу. Некоторое время она пристально разглядывала свою самую перспективную преподавательницу умными голубыми глазами, потом, словно придя к какому-то решению, кивнула седеющей головой.

— Пожалуй, будет лучше, если вы узнаете все подробности непосредственно от нанимателя. Я же скажу только, что мистер Ривингтон хотел бы поселить вас и девочку в собственном доме в Нью-Мексико. Дом находится в небольшом поселке в горах, но все необходимое там есть. — Марта Норвуд дружески улыбнулась. — Я знаю, вам давно хотелось отдохнуть от Нью-Йорка, так что для вас это неплохой шанс сменить обстановку. Что касается непосредственно занятий с девочкой, то вашей квалификации для этого больше чем достаточно.

Лори негромко рассмеялась.

— Я выросла в Небраске, поэтому, наверное, никак не привыкну к Нью-Йорку — здесь слишком много людей и высотных домов. Правда, я прожила здесь уже больше восьми лет, но, если честно, я до сих пор скучаю по нашим степным просторам от горизонта до горизонта.... — Она тряхнула головой и привычным движением убрала за ухо упавший ей на лоб огненно-рыжий с золотистым отливом

локон. — Но и в горах, я думаю, мне тоже будет неплохо. Это, впрочем, не самое главное... Больше всего меня беспокоит, не пытается ли мистер Ривингтон таким образом снять с себя ответственность за воспитание собственной дочери? Может, он из тех отцов, которые стесняются своих детей-инвалидов?

Марта Норвуд внимательно посмотрела на свои ухоженные, наманикюренные руки, которые сложила перед собой на блестящей поверхности стола.

— Не спешите с выводами, Лори, — мягко упрекнула она девушку, думая о том, что если у ее лучшей преподавательницы и есть какие-то недостатки, то главным из них является, наверное, склонность к скоропалительным суждениям, которая, впрочем, проистекала не от легкомыслия, а от особенностей характера и от... молодости. А молодость, как хорошо знала Марта Норвуд, это недостаток, который быстро проходит.

— Повторяю, — добавила она, — обстоятельства весьма необычны, и... В общем, будет лучше, если вы все узнаете сами, а потом примете решение.

С этими словами Марта встала, давая понять, что разговор закончен.

— Главное, не спешите, — повторила она. — Вам необязательно давать ответ именно сегодня. Мне бы хотелось, чтобы в ближайшие несколько дней вы как следует присмотрелись к Дженнифер. Проводите с ней больше времени, следите, как она на вас реагирует. Ну а потом, когда вам будет удобно,

вы встретитесь с мистером Ривингтоном и все подробно обсудите.

— Я сделаю все, что смогу, доктор Норвуд.

— Вот и отлично.

Лори уже готова была выйти из дверей кабинета, когда Марта снова окликнула ее.

— Да, чуть не забыла... Если вас интересует, сколько за это платят, то... Для вашего будущего нанимателя деньги не проблема.

— Знаете, доктор Норвуд, если я и соглашусь на эту работу, то ради ребенка, а вовсе не ради денег, — совершенно искренне ответила Лори.

— Я так и думала. — Директор института улыбнулась. — В таком случае до свидания.

Сегодня утром Марта Норвуд вручила Лори листок бумаги с напечатанным на нем адресом и сказала:

— Вас ждут по этому адресу сегодня в три часа. Спросите мистера Д. Л. Ривингтона. Вас проведут.

Лори кивнула. Она не ожидала никакого подвоха, поэтому очень удивилась, когда такси доставило ее к зданию, в котором, как следовало из вывески, размещались съемочные павильоны известной телестудии. «Хотела бы я знать, кем работает этот таинственный мистер Ривингтон», — размышляла она, вступая в вестибюль и с любопытством оглядываясь. Увы, юная секретарша за столом дежурного, у которой Лори спросила, где можно найти мистера Ривингтона, не сказала ничего такого, что позволило бы Лори хотя бы предположить, с кем ей предстоит иметь дело. Хихикнув, секретарша

ответила только, что ей следует подняться на третий этаж.

Поблагодарив, Лори направилась было к лифтам, но секретарша остановила ее:

— Одну минуточку, мисс... Как ваша фамилия?

Лори назвала себя, и секретарша, проведя пальцем по какому-то списку, кивнула:

— Да, мисс Пэрриш, вы здесь есть. Можете пройти, только ведите себя потише — по-моему, они еще записывают.

Выйдя из лифта, Лори сразу очутилась в похожем на огромную пещеру съемочном павильоне. Большая его часть была погружена в полумрак, в котором сновали какие-то люди и громоздилось странное оборудование. Лори не сразу разглядела, что павильон разгорожен на секции, каждая из которых оборудована для съемок того или иного эпизода популярной «мыльной оперы». В одной из секций стояли больничная койка и муляжи больничного оборудования, другая представляла собой операционную, секция рядом была обставлена как гостиная в обычном жилом доме, а четвертая — как крошечная кухня размером не больше шести футов в поперечнике. Двигаясь по узкому центральному проходу, Лори с любопытством разглядывала декорации, стараясь не споткнуться о многочисленные кабели, которые тянулись по полу прямо у нее под ногами. Кабели были подключены к камерам и мониторам; половина из них не работала, на экранах остальных мелькали какие-то изображения, но